

EX POSI ÇÃO

29 maio 2025 -
- 29 maio 2026

CASA-MUSEU MIGUEL TORGA

DEDICATÓRIAS A TORGA: ESCRITAS DE AFETO

Obras de autores portugueses e brasileiros
que ofereceram livros com dedicatórias a
Miguel Torga



HORÁRIO
2º a 6ª feira | 14h00-17h30
Aberto aos sábados
mediante reserva

Praceta Fernando Pessoa, nº 3
3030-170 Coimbra

Tel. 239 781 345 | 239 702 630

visitecoimbra.pt



CÂMARA MUNICIPAL
COIMBRA



FICHA TÉCNICA

TÍTULO

Dedicatórias a Torga: Escritas de Afeto

EDIÇÃO

Câmara Municipal de Coimbra
2025

COORDENAÇÃO

Dina de Sousa

TEXTOS E SELEÇÃO DE DOCUMENTOS

Alexandra Firmo

ARRANJO GRÁFICO

Inês Moura

CONCEÇÃO E MONTAGEM DA EXPOSIÇÃO

Ângelo Marques, António Marques, José Malaguerra

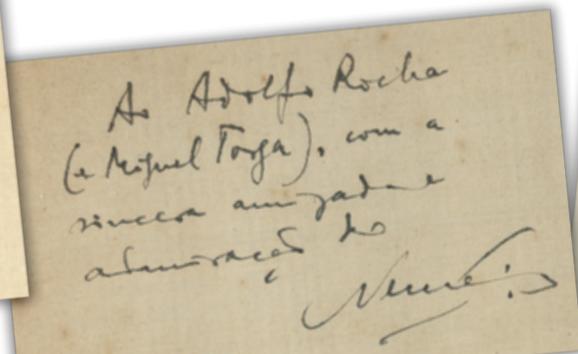
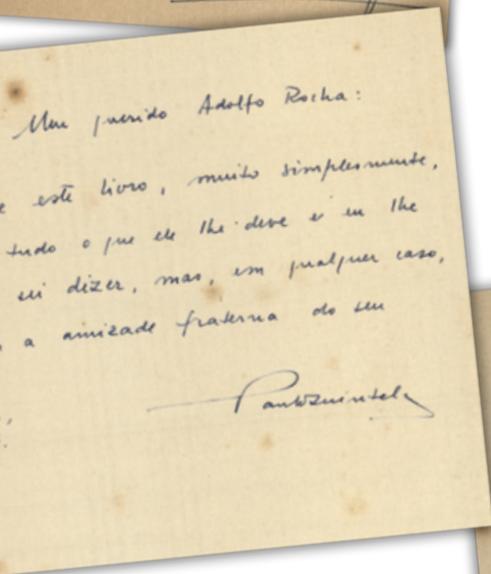
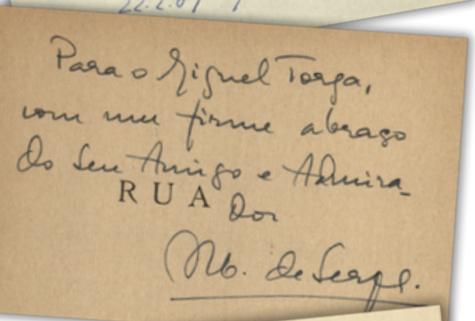
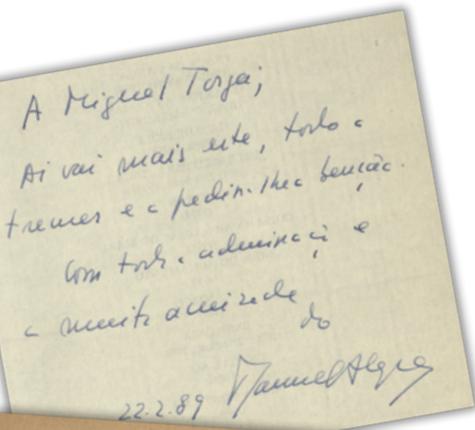
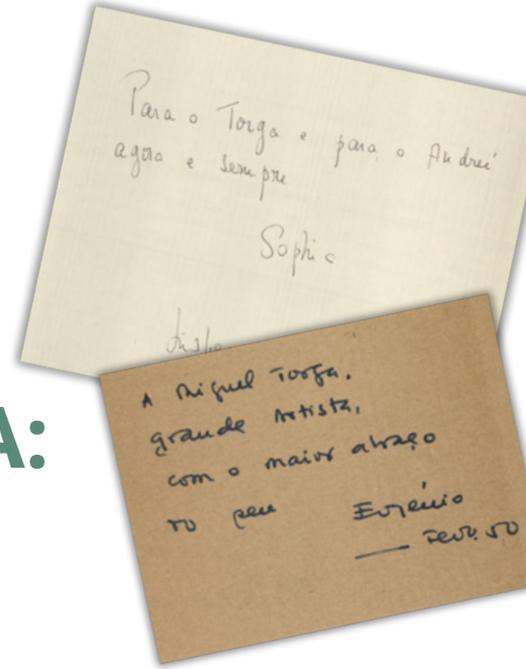
EXPOSIÇÃO

DEDICATÓRIAS A TORGA: ESCRITAS DE AFETO

Na biblioteca particular de Miguel Torga, encontram-se livros com dedicatórias assinadas por nomes destacados da cultura e da literatura de língua portuguesa, como Ruben A, Vitorino Nemésio, Manuel Alegre, Mário Soares, Jorge Amado, António Arnaut, Sophia de Mello Breyner, Agustina Bessa Luís, Eugénio de Andrade, Eduardo Lourenço, Fernando Namora, Jorge de Sena, Graciliano Ramos, Lygia Fagundes Telles, entre tantos outros.

Assim, este núcleo expositivo integra uma seleção de 52 autores entre amigos, intelectuais, correligionários políticos, ficcionistas e cujo único fio condutor é, sem dúvida, as relações afetivas entre estes e o escritor. A mostra exhibe dedicatórias em livros, oferecidos a Miguel Torga pelos respetivos autores, e que integram a biblioteca pessoal do escritor. Neles perpetuam-se palavras de cortesia e declarações confessas de admiração para com o escritor Miguel Torga e, tecnicamente, transformam estes livros em exemplares únicos.

O interesse em dar a conhecer essas dedicatórias revela-se singular. Por um lado, são provas da rede de cumplicidades pessoais de Miguel Torga; por outro lado, pela importância dos autores que as manuscrevem.



Fernando Namora

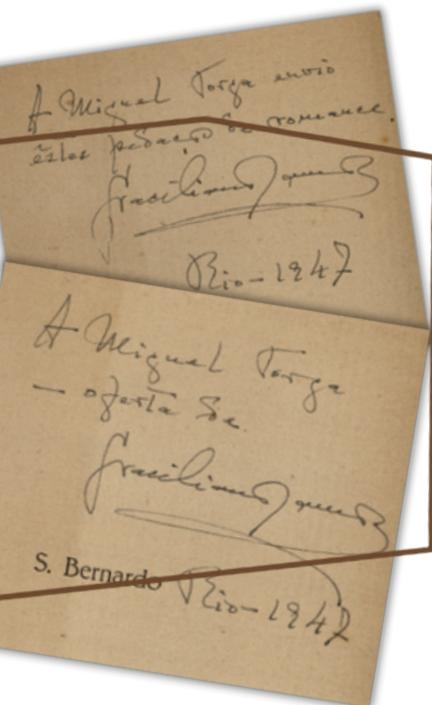
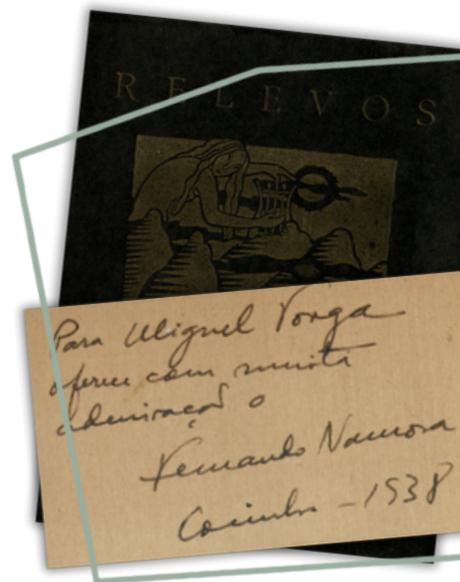
1919-1989

Médico e escritor português, autor de uma extensa obra, das mais divulgadas e traduzidas nas décadas de 1970 e 1980.

Para Miguel Torga oferece com muita admiração o

Fernando Namora

Coimbra - 1938



Graciliano Ramos

1892-1953

Romancista, cronista, contista, jornalista, político e memorialista brasileiro, considerado um dos nomes maiores da literatura brasileira.

A Miguel Torga envio estes pedaços de romance.

Graciliano Ramos

Rio - 1947

A Miguel Torga - oferta de

Graciliano Ramos

Rio - 1947

Jorge de Sena

1909-1949

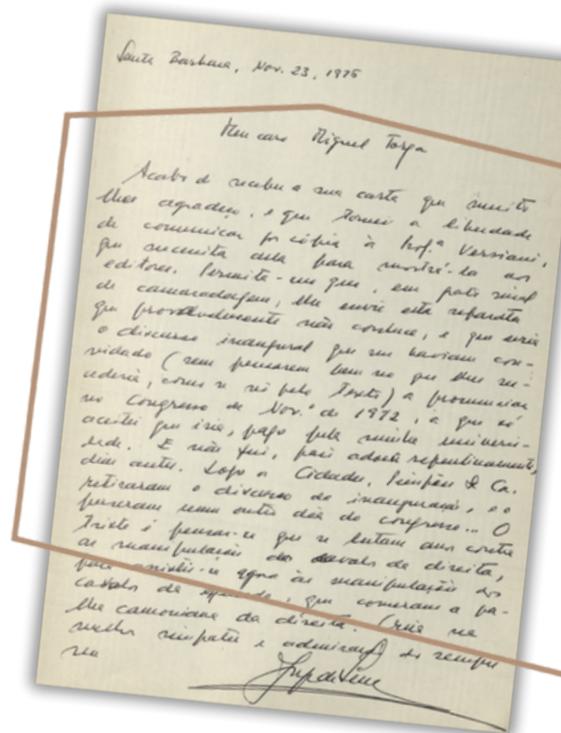
Foi poeta, crítico, ensaísta, ficcionista, dramaturgo, tradutor e professor universitário português, naturalizado brasileiro em 1963.

Santa Barbara, Nov. 23, 1976

Meu caro Miguel Torga

Acabo de receber a sua carta que muito lhe agradeço, e que tomei a liberdade de comunicar por cópia à Prof.^a Versiani, que necessita dela para mostrá-la aos editores. Permita-me que, em fraco sinal de camaradagem, lhe envie esta separata que provavelmente não conhece, e que seria o discurso inaugural que me haviam convidado (sem pensarem bem no que lhe sucederia, como se vê pelo texto) a pronunciar no Congresso de Nov.^o de 1972, a que só aceitei que iria, pago pela minha universidade. E não fui, pois adoeci repentinamente, dias antes. Logo o Cidades, Pimpões & Ca. retiraram o discurso da inauguração, e o puseram num outro dia do congresso... O triste é pensar-se que se lutam uns contra as manipulações dos cavalos da direita, para assistir-se agora às manipulações dos cavalos da esquerda, que comeram a palha camoniana da direita. Creia na melhor simpatia e admiração do

*sempre seu
Jorge de Sena*

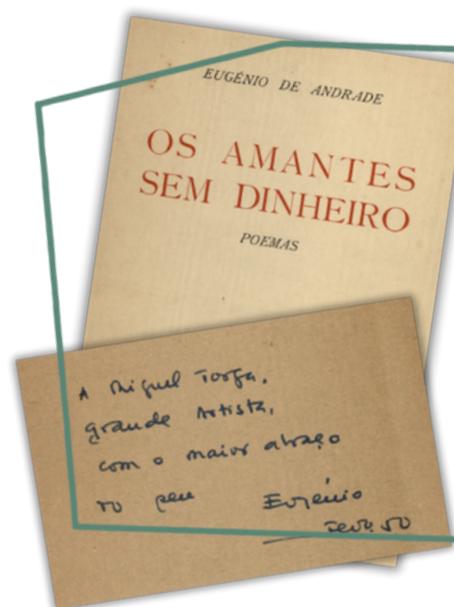


Eugénio de Andrade

1923-2005

Pseudónimo de José Fontinhas. Foi um dos maiores poetas portugueses contemporâneos. Tem obras publicadas em várias línguas. Recebeu o Prémio Camões em 2001.

A Miguel Torga, grande Artista, com o maior abraço do seu Eugénio
Fev.º 50



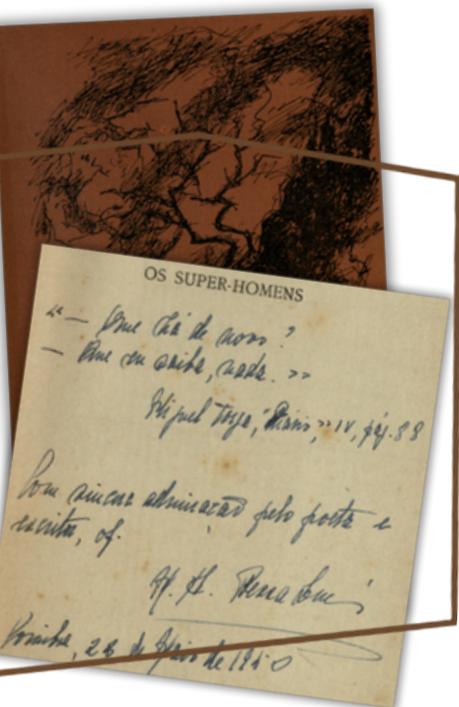
Agustina Bessa Luis

1922-2019

Escritora portuguesa. Nome literário de Maria Agustina Ferreira Teixeira Bessa, uma das maiores figuras da cultura portuguesa do século XX.

*«-Que há de novo?
-Que eu saiba, nada.»*
Miguel Torga, "Diário", IV, pag. 88

Com sincera admiração pelo poeta e escritor, of.
M. A. Bessa Luis
Coimbra, 28 de Maio de 1950



Lygia Fagundes Telles

1918-2022

Foi uma escritora brasileira, também conhecida como "a dama da literatura brasileira".

Para Miguel Torga, com a profunda admiração de Lygia Fagundes Telles
São Paulo, Abril de 1955

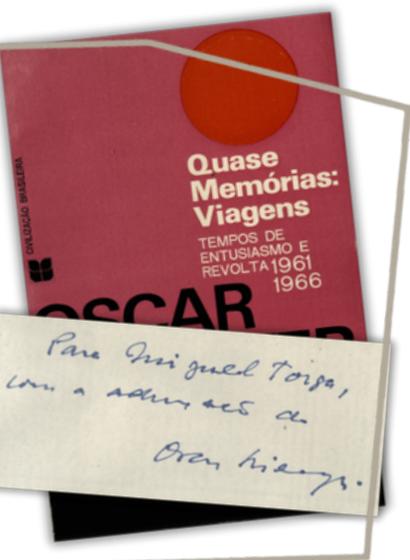


Oscar Niemeyer

1907-2012

Foi um arquiteto brasileiro, considerado uma das figuras-chave no desenvolvimento da arquitetura moderna.

Para Miguel Torga com a admiração do Oscar Niemeyer



Mário Sacramento

1920-1969

Médico, escritor neorrealista, ensaísta e político antifascista revolucionário comunista português que se destacou como uma importante figura do movimento de oposição democrática ao regime do Estado Novo.

*A Miguel Torga singela homenagem do
Mário Sacramento
Nov. 59*



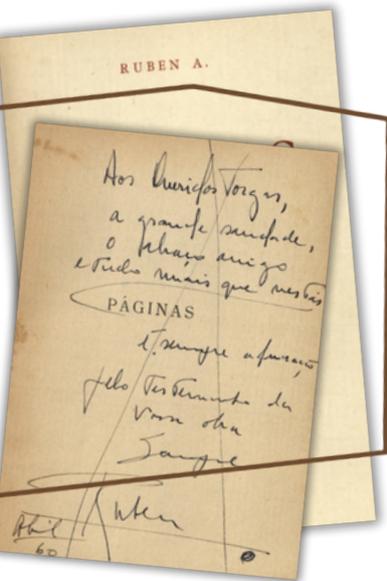
Ruben A.

1920-1975

Pseudónimo de Ruben Alfredo Andresen Leitão. Foi um escritor, romancista, ensaísta, historiador, crítico literário e autor de textos autobiográficos.

Aos Queridos Torgas, a grande saudade, o abraço amigo e tudo mais que nestas "páginas" é sempre admiração pelo testemunho da vossa obra sempre

*Ruben A.
Abril 60*



Eduardo Lourenço

1923-2020

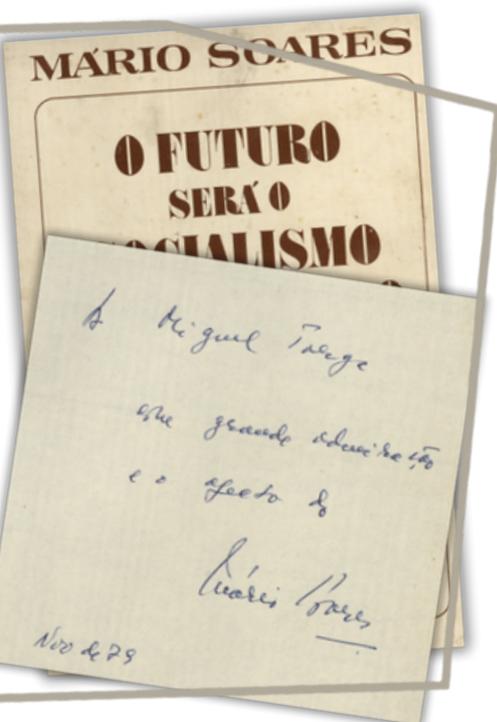
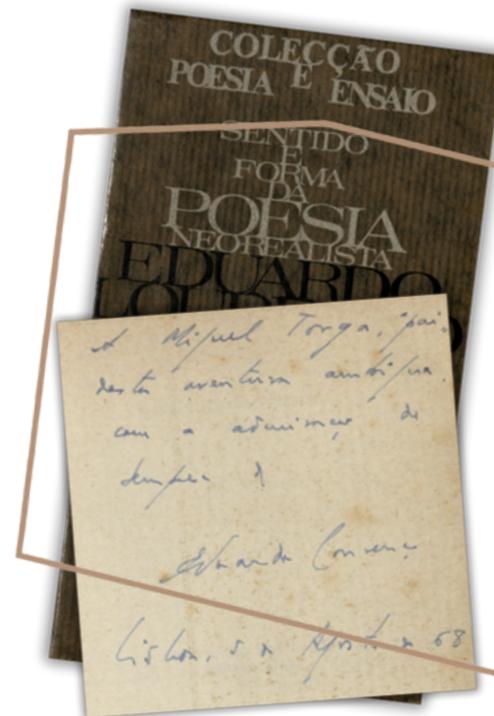
Foi um professor e filósofo português.

A Miguel Torga, "pai" desta aventura ambígua.

Com a admiração de sempre de

Eduardo Lourenço

Lisboa, 5 de Agosto de 68



Mário Soares

1924-2017

Advogado e político português que ocupou os cargos de Primeiro-Ministro de Portugal e de Presidente da República.

*A Miguel Torga esta grande admiração e o afecto do
Mário Soares*

Nov de 79

David Mourão Ferreira

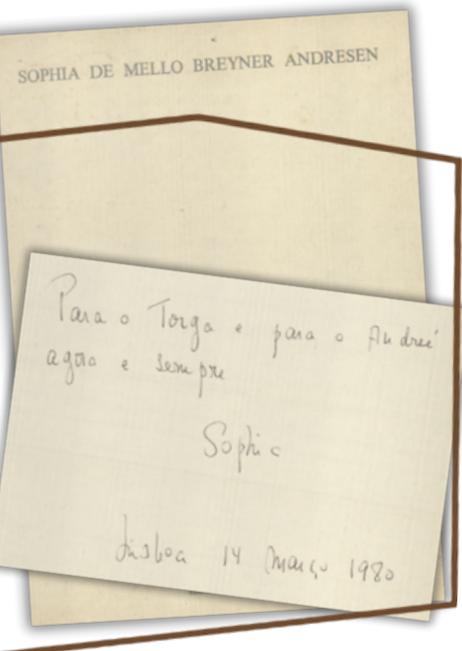
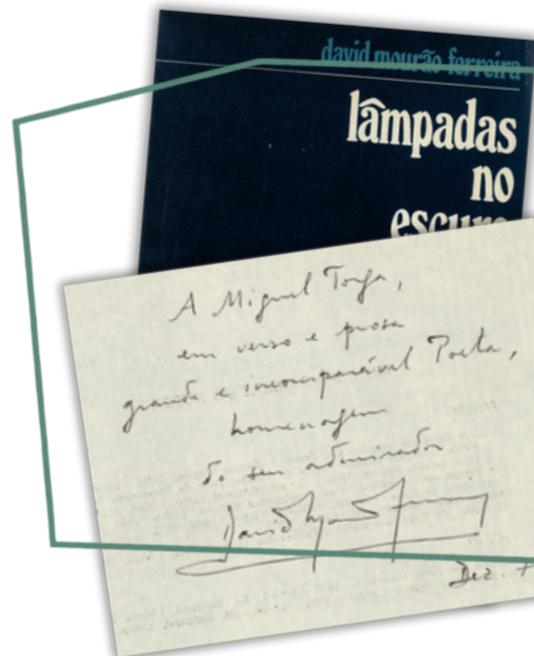
1927-1996

Foi um escritor e poeta português. Os seus poemas musicados por Alain Oulman, dão origem a alguns dos fados mais conhecidos da Amália, entre eles o Barco Negro.

A Miguel Torga, em verso e prosa grande e incomparável Poeta, homenagem do seu admirador

David Mourão Ferreira

Dez. 79



Sofia de Melo Breyner

1919-2004

Foi uma das mais importantes poetisas portuguesas do século XX. Foi a primeira mulher portuguesa a receber o mais importante galardão literário da língua portuguesa, o Prémio Camões, em 1999.

Para o Torga e para a André

Agora e sempre

Sophia

Lisboa 14 março 1980

Alexandre O'Neill

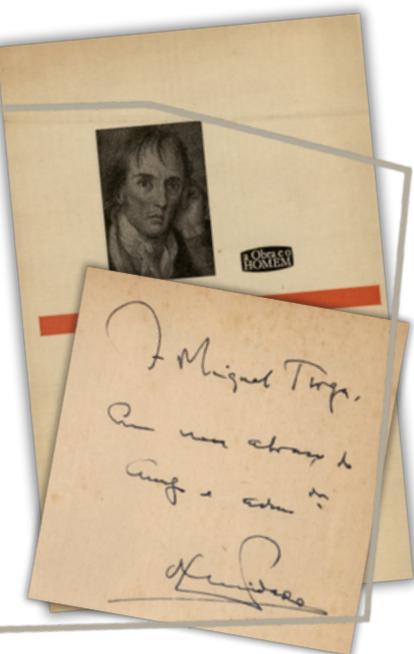
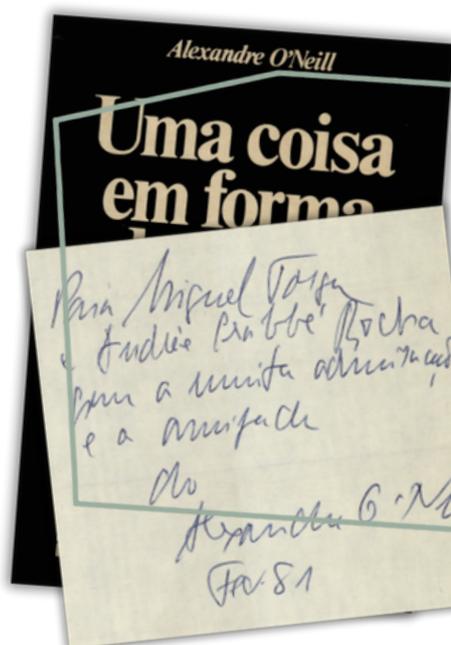
1924-1986

Foi um importante poeta do movimento surrealista português.

Para Miguel Torga e André Crabbé Rocha com a muita admiração e a amizade do

Alexandre O'Neill

Fev. 81



Hernâni Cidade

1887-1975

Foi um professor, ensaísta, historiador e crítico literário português.

A Miguel Torga, com um abraço do amigo e adm.ºr

Hernâni Cidade

António Arnaut

1936-2018

Foi um advogado, poeta e político português.

*"Rude tempo, rude gente" é o meu comportamento, por
minha e por sua culpa, com a minha realidade
verdadeira.*

Coimbra, 30/11/85

Com um abraço fraterno do seu
António Arnaut

Para Miguel Torga, estes "ossos" dos meus dois ofícios: de
advogado que sou e de escritor que tento ser,

Com um abraço
António Arnaut

17-10-90



Manuel Alegre

1936-

Escritor e político português.

*A Miguel Torga – porque o seu canto foi para mim carne da Pátria e me
ajudou a não "Descer do chão duro e ruim"*

Manuel Alegre

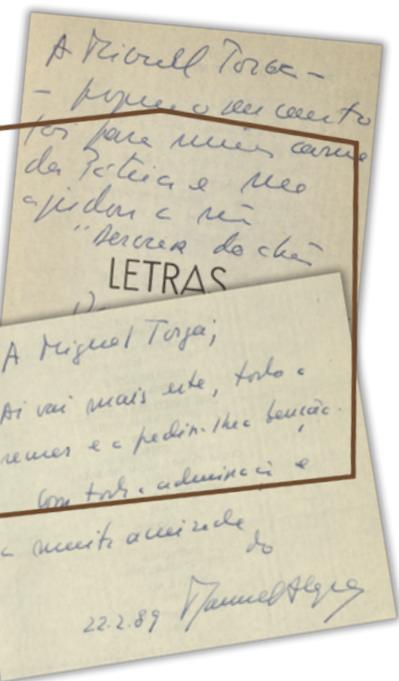
A Miguel Torga,

Aí vai mais este, todo a tremer e a pedir-lhe a bênção.

Com toda a admiração e muita amizade do

Manuel Alegre

22-2-89



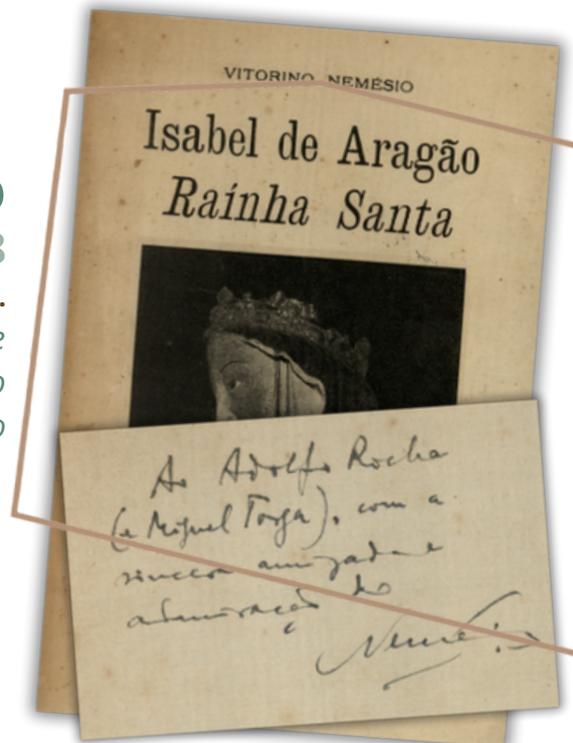
Vitorino Nemésio

1901-1978

Foi um poeta, romancista, cronista, académico e intelectual português.

*Ao Adolfo Rocha (e Miguel Torga), com a sincera amizade e
admiração do*

Nemésio

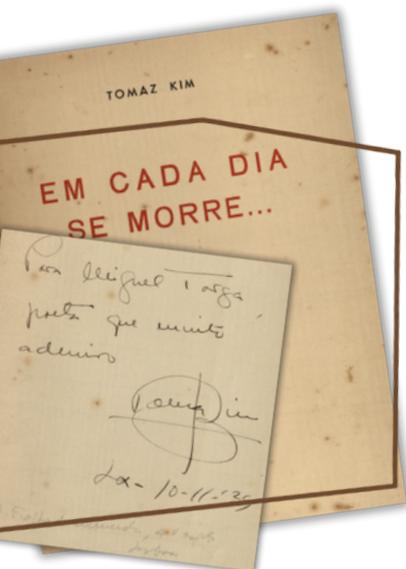
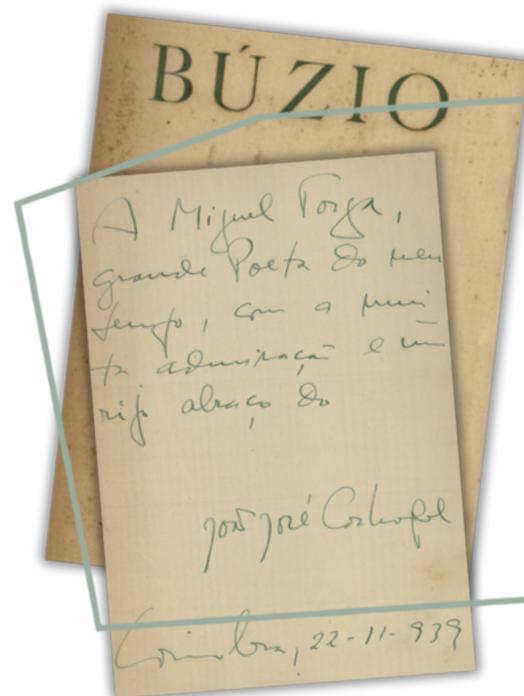


João José Cochofel

1919-1982

Poeta, ensaísta e crítico literário e musical português.

*A Miguel Torga,
grande Poeta do meu tempo,
com a muita admiração e
um rijo abraço do
João José Cochofel
Coimbra, 22-11-939*



Tomaz Kim

1915-1967

Pseudónimo de Joaquim Fernandes Tomaz Monteiro-Grillo, poeta, tradutor e ensaísta literário luso-angolano.

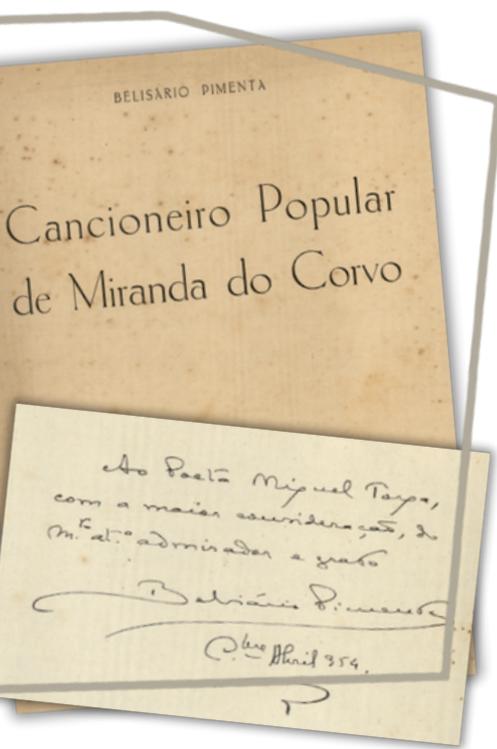
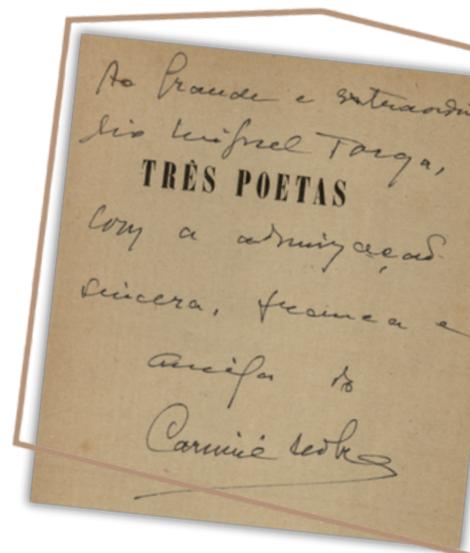
*Para Miguel Torga, poeta que muito admiro
Tomaz Kim
Lx-10-11-39*

Carminé Nobre

1909-1949

Foi escritor e jornalista. Foi chefe de redação do jornal "Diário de Coimbra" e, posteriormente, seu diretor.

*Ao Grande e extraordinário Miguel Torga,
com a admiração
sincera, franca e amiga do
Carminé Nobre*



Belisário Pimenta

1879-1969

Historiador e coronel.

Nasceu em Coimbra. Foi comissário da Polícia de Coimbra dias depois da proclamação da República.

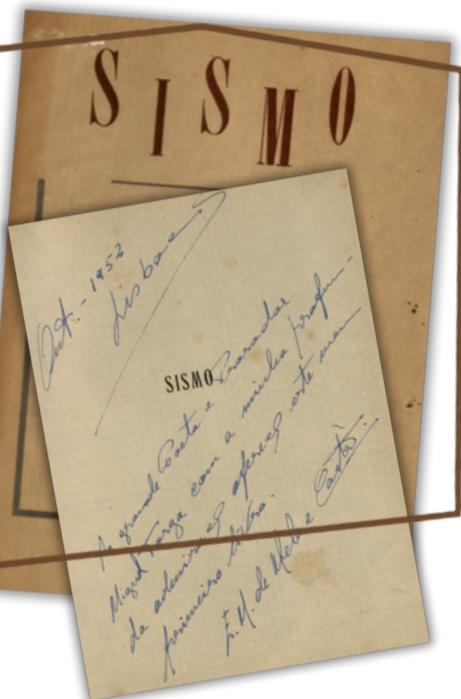
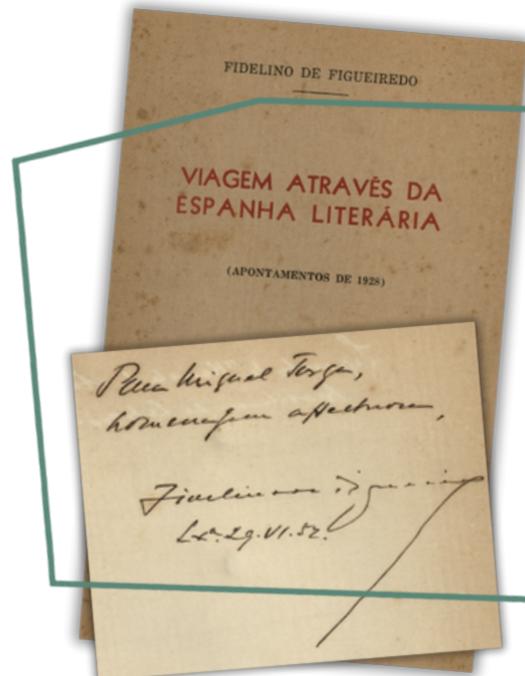
*Ao Poeta Miguel Torga,
com a maior consideração do m.^{to} at.^o
admirador e grato
Belisário Pimenta
C.^{bra} Abril 954*

Fidelino Figueiredo

1888-1967

Político, professor, hispanista, historiador e crítico literário português, que se destacou pela sua faceta de ensaísta e intelectual cosmopolita.

*Para Miguel Torga,
Homenagem affectuosa,
Fidelino Figueiredo
Lx^a 29.VI.52*



E. M. de Melo e Castro

1932-2020

Nome literário de Ernesto Manuel Geraldês de Melo e Castro.

Engenheiro, poeta, ensaísta, escritor e artista plástico português. Foi particularmente marcante na emergência da poesia experimental, em Portugal.

Out. - 1952

Lisboa

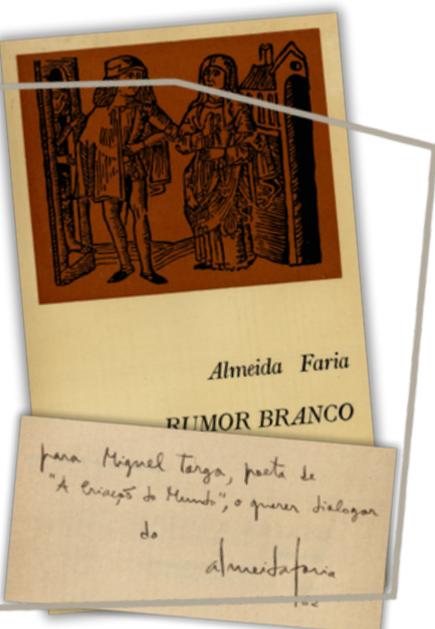
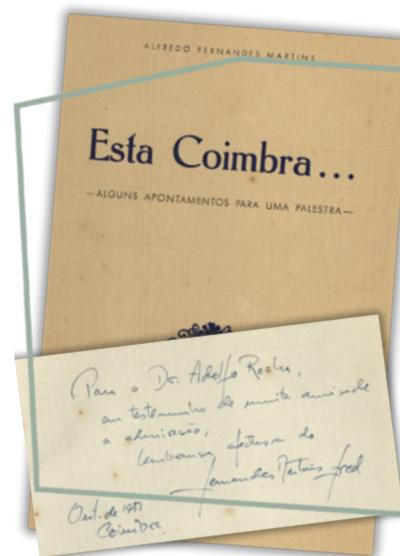
*Ao grande Poeta e Prosador Miguel Torga com a minha profunda admiração ofereço este meu primeiro livro
E. M. de Melo e Castro*

Alfredo Fernandes Martins

1916-1982

Geógrafo e Professor da Universidade de Coimbra.

*Para o Dr. Adolfo Rocha,
Em testemunho da muita amizade
A admiração,
Lembrança afectuosa do
Fernandes Martins Fred
Out. de 1951
Coimbra*



Almeida Faria

1943-

É um escritor português.

Os seus romances foram objeto de várias teses universitárias na Itália, Holanda, Brasil, França e mais recentemente em Portugal.

*Para Miguel Torga, poeta de "A Criação do Mundo", o querer dialogar do
Almeida Faria*

62

Dórdio Guimarães

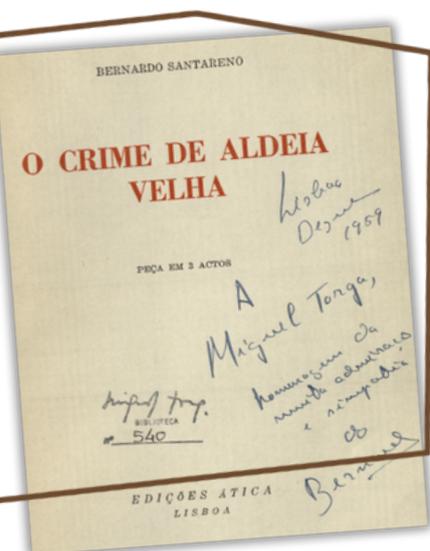
1938-1997

Foi um poeta, cineasta, ficcionista e jornalista português.

Para o Grande Miguel Torga, com a Admiração e o Respeito, devido a um inigualável Poeta, do seu

Dórdio Guimarães

11/8/61



Bernardo Santareno

1920-1980

Foi um dramaturgo português.

Pseudónimo literário de António Martinho do Rosário.

Lisboa

Dezembro

1959

A Miguel Torga, homenagem da muita admiração e simpatia do Bernardo

Margot Dias

1908-2001

Foi uma pianista, etnomusicóloga e realizadora etnológica portuguesa de origem germânica.

Jorge Dias

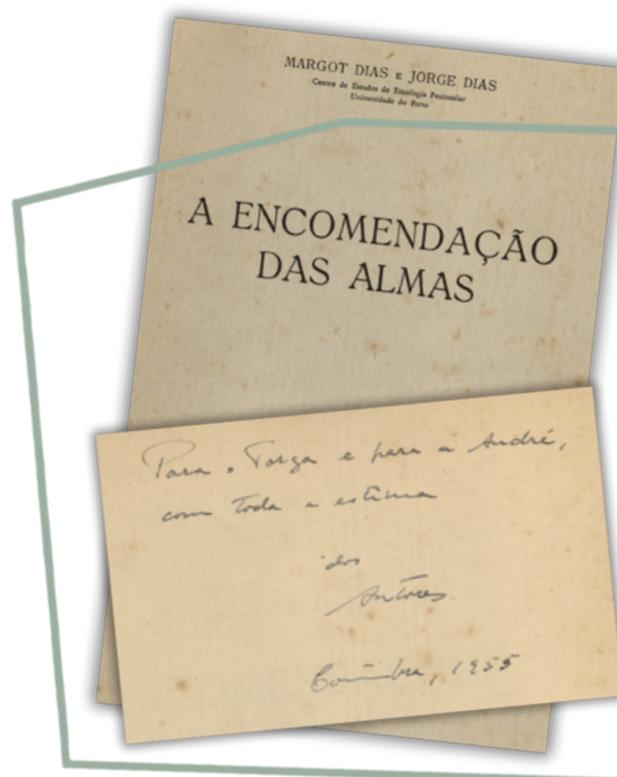
1907-1973

Etnólogo português e casado com Margot Dias. Foi uma das figuras que mais contribuiu para o progresso dos estudos etnográficos, tendo sido a figura dominante da Antropologia em Portugal.

Para o Torga e para a André, com toda a estima

Dos autores

Coimbra, 1955



Paulo Quintela

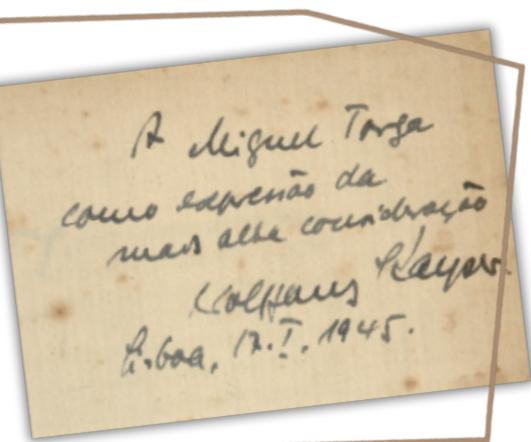
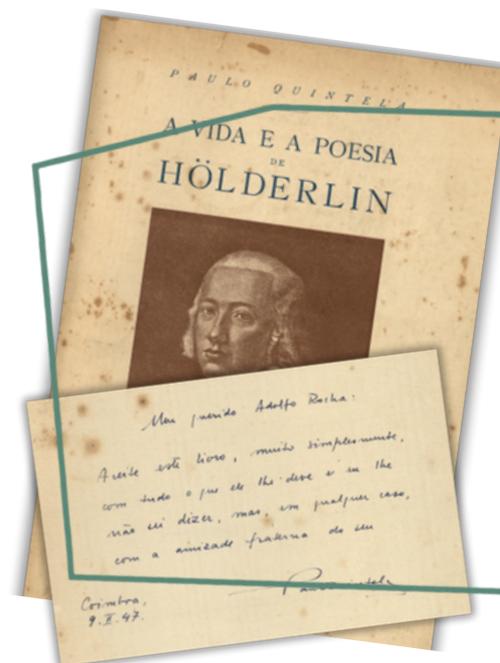
1915-1987

Professor de germânicas na Universidade de Coimbra, tecnólogo e tradutor. De 1938 a 1968 foi diretor artístico do Teatro dos Estudantes da Universidade de Coimbra.

*Meu querido Adolfo Rocha:
Aceite este livro, muito simplesmente, com tudo o que ele
lhe deve e eu lhe não sei dizer, mas, em qualquer caso,
com a amizade fraterna do seu*

Paulo Quintela

9.II.47



Wolfgang Kayser

1906-1960

A Miguel Torga como expressão da mais alta consideração

Wolfgang Kayser

Lisboa, 17-I-1945

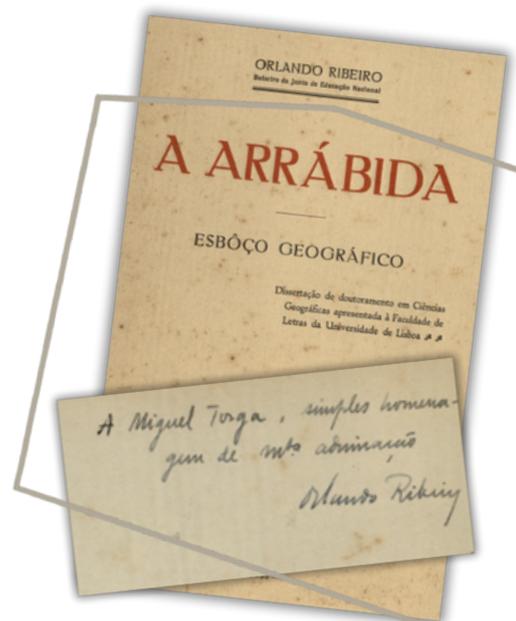
Orlando Ribeiro

1911-1997

Foi um geógrafo e historiador português.

*A Miguel Torga, simples homenagem de m.ª
admiração*

Orlando Ribeiro



Pedro Tamen

1934-2021

Foi um poeta e tradutor literário português.

*Para Miguel Torga, homenagem de estima e admiração do
Pedro Tamen*

Fev. 81

Jacinto do Prado Coelho

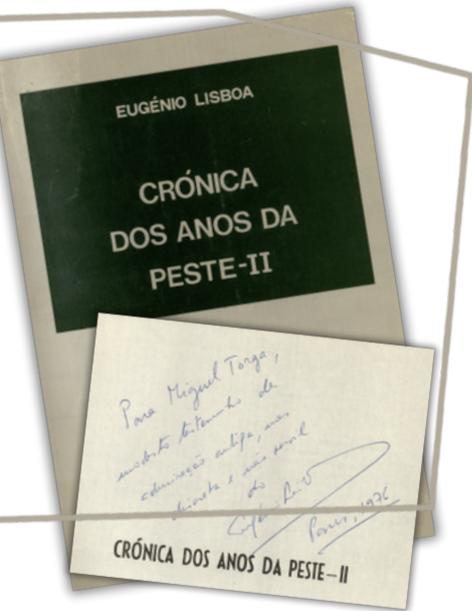
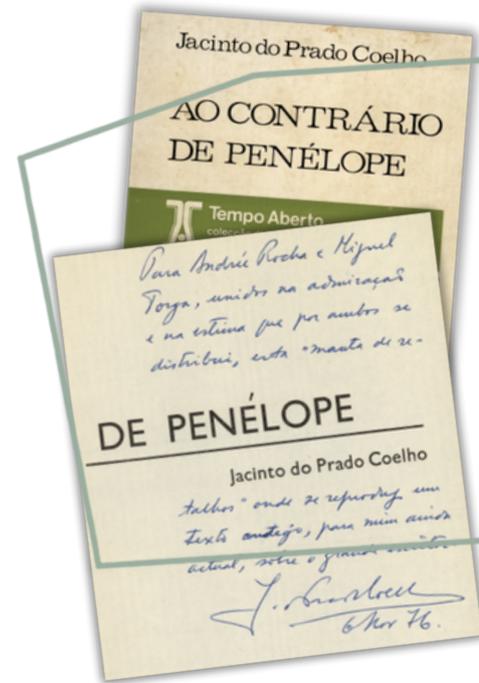
1920-1984

Foi um crítico literário, ensaísta e professor universitário português.

Para Andréé Rocha e Miguel Torga, unidos na admiração e na estima que por ambos se distribui, esta "manta de retalhos" onde se reproduz um texto antigo, para mim ainda actual, sobre o grande escritor.

J. Prado Coelho

6 Nov. 76



Eugénio Lisboa

1930-2024

Foi um ensaísta e crítico literário português, especialista em José Régio.

Para Miguel Torga, modesto testemunho de admiração antiga, mas discreta e não servil

Do

Eugénio Lisboa

Paris, 1976

Raul de Carvalho

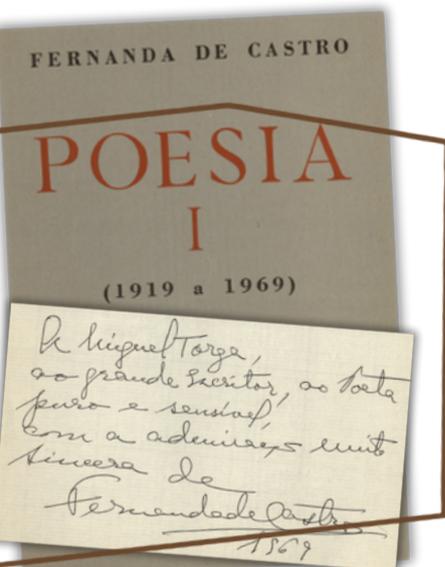
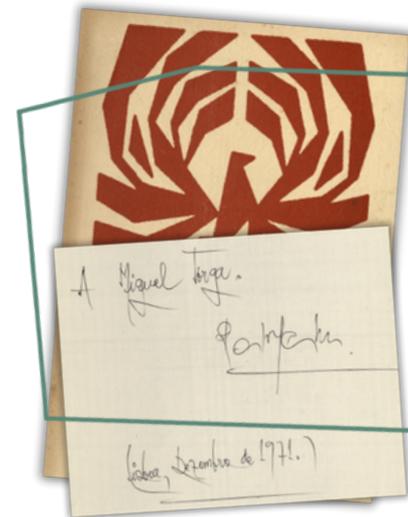
1920-1984

Foi um poeta português. Foi incluído no lote dos 100 melhores poetas do século XX português por Jorge de Sena. Eduardo Lourenço considerou-o herdeiro de Álvaro de Campos.

A Miguel Torga.

Raul de Carvalho

Lisboa, Dezembro de 1971



Fernanda de Castro

1900-1994

Foi uma escritora, poetisa e tradutora portuguesa. Escreveu músicas para fado, marchas e canções infantis e, também, argumentos para cinema e bailado.

A Miguel Torga, ao grande Escritor, ao Poeta puro e sensível, com admiração muito sincera de

Fernanda de Castro

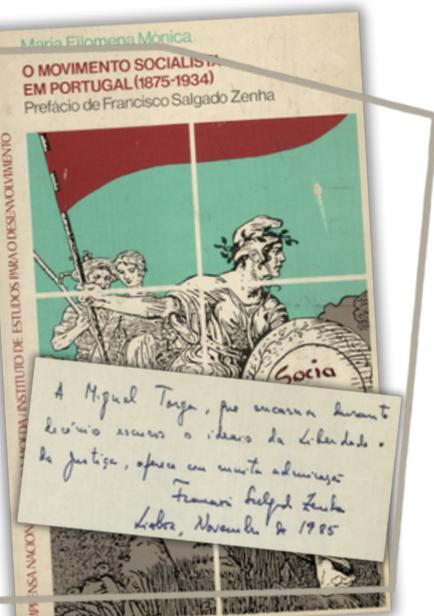
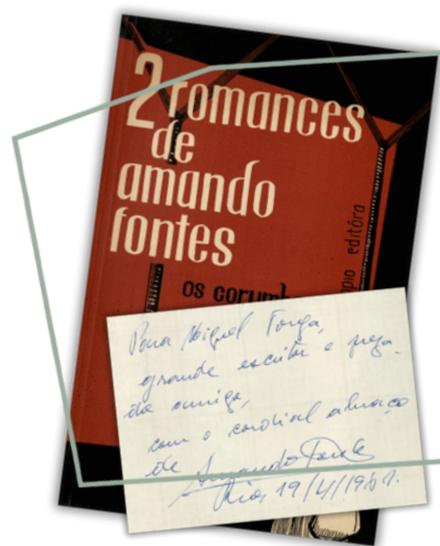
1969

Amando Fontes

1899-1967

Foi um político brasileiro.

*Para Miguel Torga, grande escritor e prezado amigo, com
o cordial abraço de
Amando Fontes
Rio, 19/4/1961*



Francisco Salgado Zenha

1923-1993

Foi um advogado e político português.

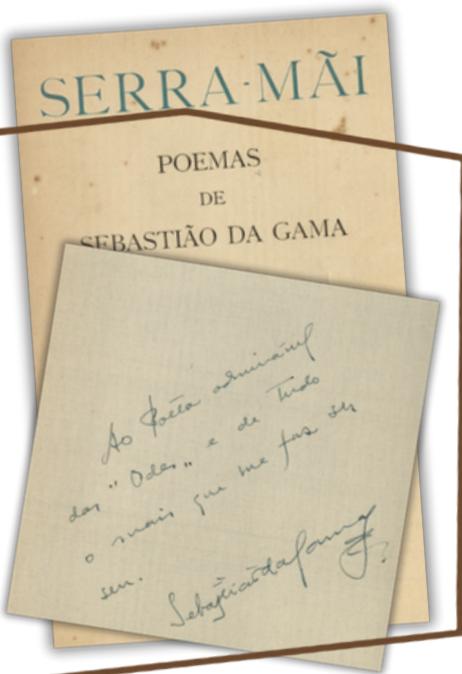
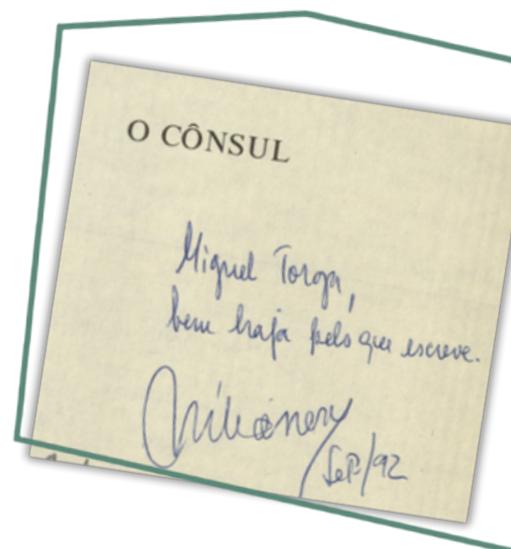
*A Miguel Torga, que encarnou durante decênios escuros os ideais da
liberdade e da justiça, oferece com muita admiração
Francisco Salgado Zenha
Lisboa, Novembro de 1985*

Júlia Nery

1939-

Escritora e professora de português.

*Miguel Torga, bem haja pelo que escreve.
Júlia Nery
Set/92*



Sebastião da Gama

1924-1952

Foi um poeta e professor português.

*Ao Poeta admirável das "Odes" e de Tudo o mais que lhe faz ser seu.
Sebastião da Gama*

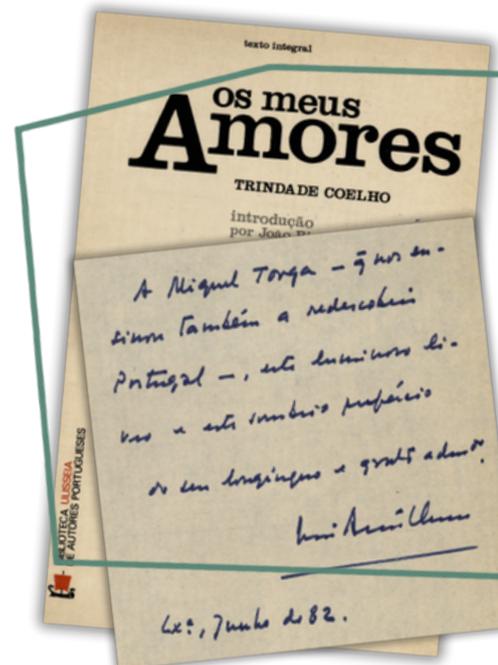
João Bigotte Chorão

1933-2019

Foi um escritor, crítico literário e ensaísta português.
A Miguel Torga - q nos ensinou também a redescobrir Portugal -, este luminoso livro e este sombrio prefácio do seu longínquo e grande adm.^{or}

João Bigotte Chorão

Lx.ª, Junho de 82



Eduardo Prado Coelho

1944-2007

Foi um professor, escritor e ensaísta português.

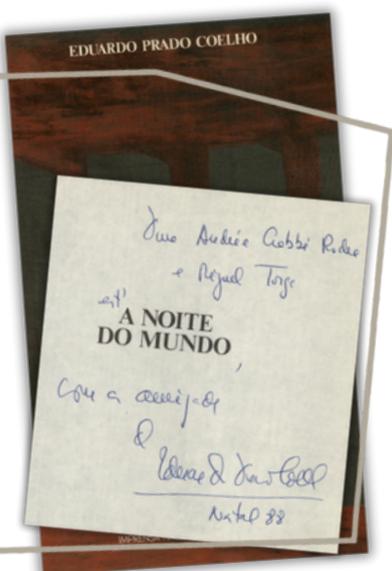
Para Andrée Crabbé Rocha e Miguel Torga

Est'A noite do mundo,

Com a amizade de

Eduardo Prado Coelho

Natal 88



João de Melo

1949-

Escritor português.

A Miguel Torga, ao criador do imenso mundo que nos explica, interroga e encontra, homem de um só rosto e de um só parecer - na ocasião do Prémio Camões e por toda uma vida de imaginar, escrever e viver os livros.

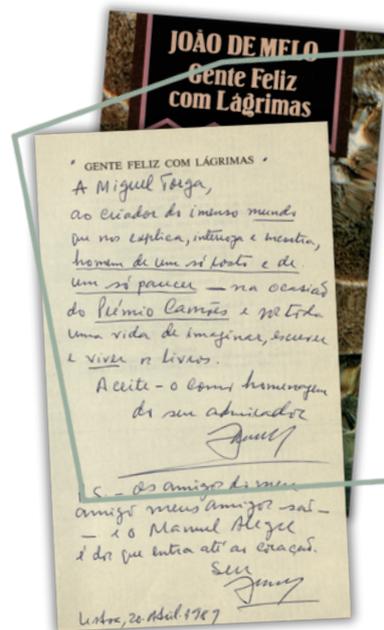
Aceite-o como homenagem do seu admirador

João de Melo

P.S. - Os amigos do meu amigo meus amigos são - e o Manuel Alegre é dos que entra até ao coração.

Seu João de Melo

Lisboa, 20 Abril 1989

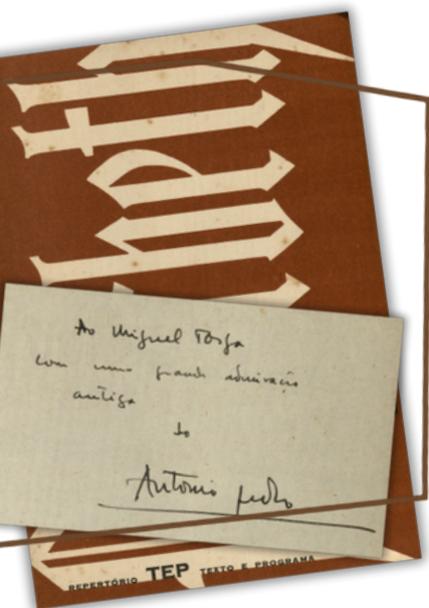


António Pedro

1909-1966

Foi um ator, encenador, escritor, poeta, jornalista, pintor, artista plástico, antiquário e colecionador de arte português.

Ao Miguel Torga com uma grande admiração antiga do António Pedro

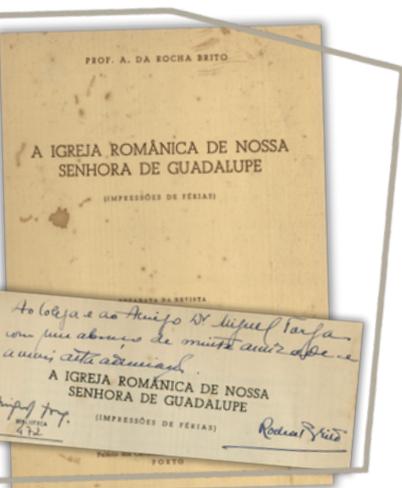
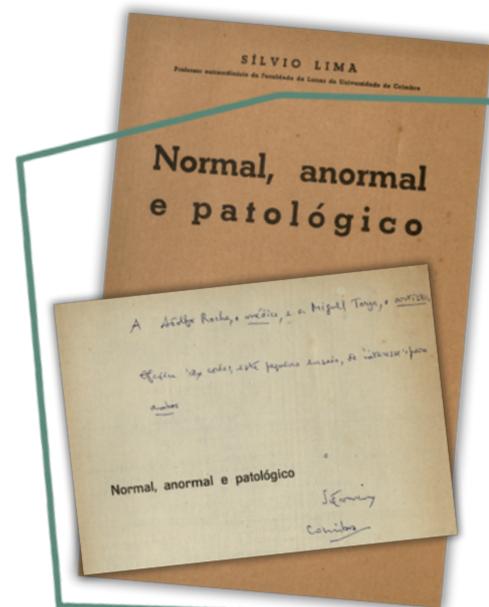


Sílvio Lima

1904-1993

Foi um professor universitário, investigador da área da psicologia e das ciências da educação e tradutor português. É considerado um dos introdutores da moderna psicologia em Portugal.

*A Adolfo Rocha, o médico, e a Miguel Torga, o artista
Oferece "ex. cordel", este pequeno ensaio, de "interesse"
para ambos*
Sílvio Lima
Coimbra



Rocha Brito

1885-1955

Foi um escritor, publicista, erudito historiador e Professor da Faculdade de Medicina da Universidade de Coimbra.

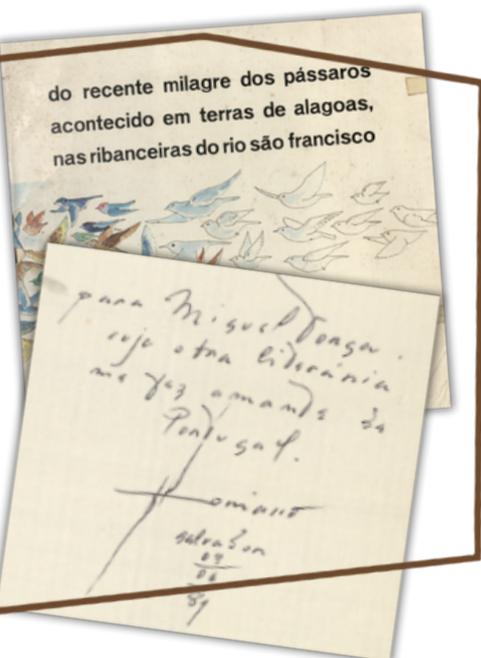
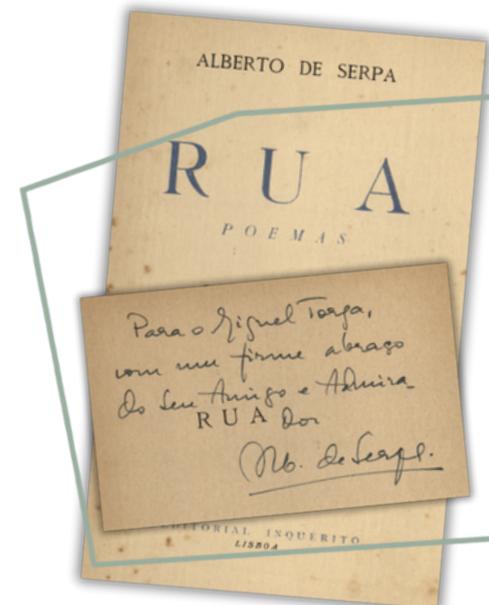
Ao Colega e ao Amigo Dr. Miguel Torga com um abraço de muita amizade e a mais alta admiração
Rocha Brito

Alberto de Serpa

1906-1992

Foi um poeta português.

*Para o Miguel Torga, com um firme abraço do seu Amigo
e Admirador*
Alberto de Serpa



Floriano de Araújo Teixeira

1923-2000

Foi um pintor, desenhador, retratista, gravador e escultor autodidata brasileiro.

*Para Miguel Torga.
Cuja obra literária me fez amante de Portugal*
Floriano
Salvador 03/06/81

Fernando Valle

1900-2004

Foi um médico e político português, republicano, e um dos fundadores do Partido Socialista Português.

Fernando Valle

P^a o Torga com um g.de abraço



Jorge Amado

1912-2001

Foi um dos mais famosos e traduzidos escritores brasileiros de todos os tempos, sendo o autor mais adaptado para o cinema, teatro e televisão.

Miguel Torga: o prazer da leitura do "Sexto Dia" de "A Criação do Mundo", foi duplicado pela dedicatória no exemplar que teve a gentileza de me enviar.

Sou, como sabe, seu velho leitor e admirador

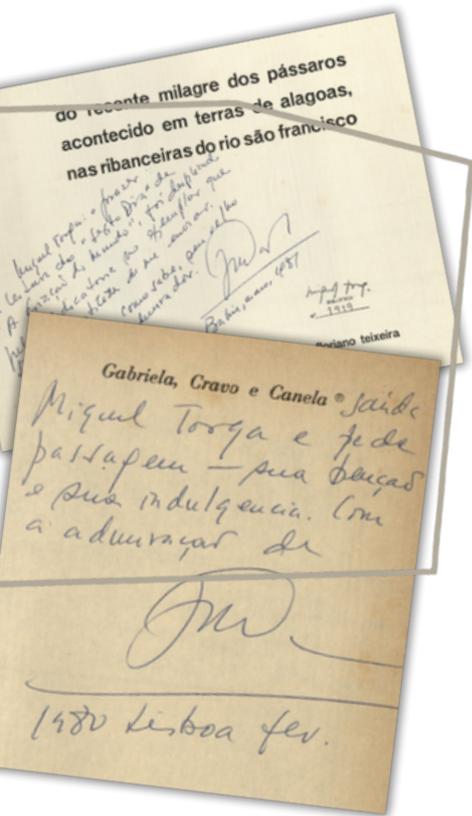
Jorge Amado

Bahia, maio, 1981

"Gabriela, Cravo e Canela" saúda Miguel Torga e pede passagem - sua bênção e sua indulgencia. Com a admiração de

Jorge Amado

1980 Lisboa Fev.



Urbano Tavares Rodrigues

1923-2013

Foi um escritor e jornalista português.

Para o grande, imenso Escritor Miguel Torga e para a minha querida

Professora Andréa Crabbé Rocha

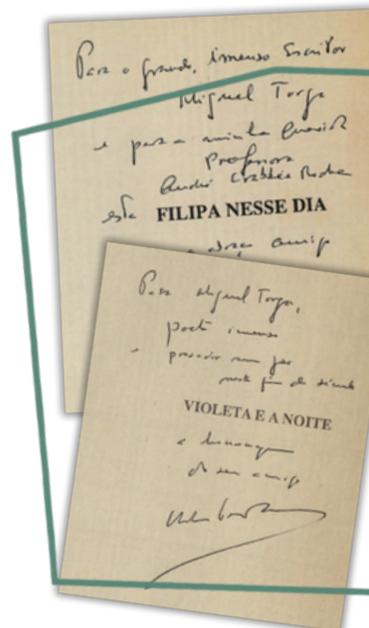
esta "Filipa nesse dia" com o abraço amigo do

Urbano Tavares Rodrigues

Para Miguel Torga, poeta imenso e prosador sem par neste fim de

século a homenagem do seu amigo

Urbano Tavares Rodrigues





CÂMARA MUNICIPAL
DE
COIMBRA

CASA-MUSEU
MIGUEL
TORGA

1907-1995

